



FAGOR 

Prasowanie i składanie Ironing and folding

Pralnia • Laundry

Prasownice ścienne /
Wall roller and wall flatwork ironers





Prasownice ścienne
Wall roller ironers



Prasownice ścienne
wałek 35
Wall flatwork ironers



Prasownice ścienne
wałek 50
Wall flatwork ironers

PRASOWNICE ŚCIENNE - WALL ROLLER IRONERS				
ŚREDNICA WAŁKA (mm) ROLL DIAMETRE (mm)	PODGRZEWANIE HEATING	DŁUGOŚĆ WAŁKA (mm) · ROLL LENGTH (mm)		
		1000	1200	1400
180	ELEKTRYCZNE / ELECTRIC	PE-18/100 M	PE-18/120 M	-
250	ELEKTRYCZNE / ELECTRIC	PE-25/100 M	PE-25/120 M	PE-25/140 M

PRASOWNICE ŚCIENNE - WALL FLATWORK IRONERS ø 200 & 325				
ŚREDNICA WAŁKA (mm) ROLL DIAMETRE (mm)	PODGRZEWANIE HEATING	DŁUGOŚĆ WAŁKA (mm) · ROLL LENGTH (mm)		
		1400	1600	2000
200	ELEKTRYCZNE / ELECTRIC	PSE-20/140 MP	-	-
325	ELEKTRYCZNE, GAZOWE / ELECTRIC, GAS	PS-35/140 MP	PS-35/160 MP	PS-35/200 MP

PRASOWNICE ŚCIENNE - WALL FLATWORK IRONERS ø 500				
ŚREDNICA WAŁKA (mm) ROLL DIAMETRE (mm)	PODGRZEWANIE HEATING	DŁUGOŚĆ WAŁKA (mm) · ROLL LENGTH (mm)		
		2000	2600	3300
500	ELEKTRYCZNE, GAZOWE, PAROWE / ELECTRIC, GAS, STEAM	PS-50/200 MP	PS-50/260 MP	PS-50/330 MP

NEW!

Szeroka gama kompaktowych maszyn dla wszystkich rodzajów działalności gospodarczej

Wide range of compact machines for all type of business

FAGOR INDUSTRIAL przedstawia rozszerzoną gamę prasownic i magli, doskonałe i innowacyjne rozwiązanie w zakresie suszenia i prasowania tkanin gładkich, które spełnia wymagania wszystkich naszych klientów.

Prasownice Fagor są zaprojektowane tak, by zapewnić najwyższą wydajność i produktywność dzięki naprawdę niezwyklej efektywności energetycznej i oszczędności czasu, a łatwość ich obsługi sprawia, że koszty utrzymania są praktycznie zerowe.

Użytkownicy doceniają jakość prasowania gładkich tkanin przy pomocy naszych maszyn i uznają prasowanie za jeden z najważniejszych elementów wartych podkreślenia.

FAGOR INDUSTRIAL presents a wide range of mural flatwork ironers, a perfect and innovative solution for the ironing or drying and ironing of the flatwork, for all type of customers.

Fagor ironers are conceived to offer the best performance and productivity with noticeable energetic efficiency and time-saving. Their easy operation makes the maintenance costs almost non-existent.

The ironing quality from Fagor machines is well known by the users and considered one of the strong points.



Prasownice ścienne

Wall roller ironers

Zaprojektowany specjalnie do użytku restauracyjnego i małych przerobów

Prosta, niezawodna, solidna i niedroga. Nowa gama prasownic ściennych FAGOR jest idealna do zakładów, które nie wymagają dużego przerobu, a dla których poziom inwestycji jest ważnym czynnikiem przy wyborze. Łatwe w użyciu, są idealne do niedużych ilości tkanin gładkich i użytkowania w przedsiębiorstwach takich, jak restauracje, małe hotele, hostele, itd.

Ogrzewane elektrycznie, oferują dwie opcje średnicy wałka (180 i 250 mm) wymagają wstępnego suszenia, by osiągnąć poziom wilgoci 20-25 % dla uzyskania optymalnej jakości prasowania. Prosty mechanizm tych maszyn sprawia, że są niezawodne i trwałe. Są też najbardziej atrakcyjną cenowo i niezawodną opcją dla małej pralni.

Urządzenia są niewielkie i ścienne, mogą być umieszczane na bardzo ograniczonych przestrzeniach i praktycznie nie wymagają instalacji, gdyż nie posiadają żadnego wylotu ani przyłącza, innego niż przyłącze prądu elektrycznego.

Specially designed for the restaurant and small production area

User-friendly, reliable, robust and not expensive. The new range of mural ironers is the ideal choice for those laundries which do not have a big output but where the investment point matters. Its easy use makes them perfect to iron the flatwork from restaurants, small hotels, youth hostels, etc.

Electrically heated, there are two versions, diameter 180 and 250mm. The linen needs the previous drying in a tumbler to get the moisture of 20-25% which will provide the optimum ironing results. Their simple mechanism makes them reliable and long-lasting, being the cheapest option for the smaller laundries.

These machines are small in dimensions and mural, so they can be placed in a reduced space, with hardly installation as they do not have air exhaust or connections except the electric supply.

CECHY / FEATURES

- Wprowadzenie i odbieranie tkanin z przodu maszyny. / Front feed and return.
- Zewnętrzny mebel ze stali nierdzewnej i lakierowanej. / Panels in stainless steel and painted steel.
- Wymiary wałka: od 1000 do 1400 mm szerokości i średnice 180 i 250 mm. / Roll dimensions: from 1.000 to 1.400 mm wide and diameter from 180 to 250 mm.
- Elektroniczny mikroprocesor regulujący temperaturę. / Electronic microprocessor to control the temperature.
- Podgrzewanie elektryczne. / Electric heating.
- Wałek pokryty poliestrem i powlekany bawełną. / Roll covered in polyester and cotton felt.

OPCJE / OPTIONS

- Możliwość pracy w wysokich temperaturach, do 190 °C, z opcją NOMEX. / Possibility to work at higher temperatures, up to 190°C, with NOMEX padding.



Prasowanie
Ironing



Najnowsze funkcje i technologie do Twojej dyspozycji

The latest features and technology at your service

OPCJONALNIE / OPTIONALS

Maintenance CARE

MAINTENANCE CARE

Prosta, niezawodna i dostępna mechanika, w której elementy zostały zaprojektowane i wyprodukowane dla zapewnienia najwyższej jakości i prestiżu.

A simple but reliable design with easy-to-access mechanical parts and top quality components.

STAINLESS STEEL DESIGN

STAINLESS STEEL DESIGN

Mebel wykonany ze stali nierdzewnej, która zapewnia wyższą jakość i elegancką estetykę.

Panels in Stainless Steel which provides better quality and an elegant look.

INVERTER

INVERTER

Przetwornica częstotliwości we wszystkich modelach.

Frequency control in all models.

MP ELECTRONIC CONTROL

MP ELECTRONIC CONTROL

Łatwe w obsłudze i intuicyjne sterowanie elektroniczne pozwala wybrać prędkość i temperaturę wałka w celu zapewnienia optymalnego prasowania.

Easy to use and intuitive, the electronic control allows the selection of the speed and temperature of the roll for an optimal ironing.

HIGH- TECH ROLL

HIGH-TECH ROLL

Wałek ze stali o wysokiej wydajności.

High performance steel ironing roll.

RADIANT BURNER

RADIANT BURNER

Bardziej wydajne prasowania.

For a more efficient ironing.

Chromed ROLL

CHROMED ROLL

Wałek stalowy chromowany, w celu zapewnienia wyższej wydajności i odporności.

Optional chromed roll for a better performance and longer life.

SMART SYSTEM

SMART SYSTEM

Kontrola wilgotności, która dostosowuje prędkość obrotową wałka zależnie od wilgotności prasowanych materiałów.

Humidity control which adapts the roll speed depending on the moisture of the flatwork.

Prasownice ścienne

Wall flatwork ironers

Nowa koncepcja ma na celu wzmocnienia i przyspieszenia procesu suszenia i prasowania

Gama ściennych prasownic z wałkiem 200, 325 i 500 jest idealna do małych i średnich pralni, które wymagają optymalnej jakości prasowania przy możliwie najniższych kosztach działania i konserwacji.

Zróżnicowana wydajność prasowania (od 10 do 120 kg / h, w zależności od modelu) oraz różne rodzaje podgrzewania (elektryczne, gazowe i parą wodną), umożliwiają dostosowanie się do różnych wymagań i potrzeb.

Nowy wygląd umożliwia ergonomiczną pracę i zminimalizowanie czasu prasowania i suszenia gładkich tkanin. Natomiast prostota obsługi sprawia, że koszty utrzymania są praktycznie zerowe.

Ponadto fakt, że są to urządzenia ścienne umożliwia pracę wyłącznie na przedniej części maszyny, zarówno wprowadzanie jak i wyjmowanie odzieży. W ten sposób, przestrzeń potrzebna do montażu i działania urządzenia jest minimalna.

New concept in improving and speeding up the flatwork drying and ironing process

The range of flatwork ironers with rolls from 200, 325 and 500mm is perfect for those small and medium sized laundries which need an optimum ironing quality with minimum operation and maintenance costs.

The ironing output (between 10 and 120 kg/h, depending on model) and the heating types (electric, gas, steam) makes them flexible to adapt to the different needs of the customers.

Their renovated design is now more ergonomic and reduces the drying and ironing times of the flat linen to the minimum. Their easy operation makes the maintenance costs almost non-existent.

The possibility to work exclusively from the front for both the feeding and collection of the linen, offers space saving for its installation and operation.

Prasownice ścienne ø 200

Wall flatwork ironers ø 200

Prasownica PSE 20/140 MP to model o najmniejszych wymiarach, który umożliwia suszenie - prasowanie tkanin na niewielkich przestrzeniach.

PSE 20/140 MP is **the smallest model** which can dry-iron the flatwork, ideal for reduced spaces.

CECHY / FEATURES

- Wprowadzenie i odbieranie tkanin z przodu maszyny. / Front feed and return.
- Wymiary wałka: 1,4 m szerokości i średnica 200 mm. / Roll dimensions 1,4 m. wide, and diameter 200 mm.
- Przetwornica częstotliwości umożliwia kontrolę prędkości prasowania. / Frequency Inverter for the ironing speed control.
- Zewnętrzny mebel z lakierowanej stali. / Panels in painted steel.
- Taśmy do wprowadzania i prasowania w modelu Nomex ułatwiają pracę, zapewniają wysoką jakość prasowania i ogromną trwałość. / Nomex feeding and ironing belts for an easy operation, top ironing quality and long-lasting belts.
- Elektroniczny mikroprocesor (kontrola prędkości i temperatury, automatyczne wyłączanie). / Electronic microprocessor (speed and temperature control).
- Podgrzewanie elektryczne. / Electric heating.



Suszenie
Drying



Prasowanie
Ironing

Prasownice ścienne ø 325

Wall flatwork ironers ø 325

Gama ściennych prasownic z wałkiem 325 jest idealna do małych i średnich pralni, które wymagają optymalnej jakości prasowania przy możliwie najniższych kosztach działania i konserwacji.

Zróżnicowana wydajność prasowania (od 10 do 40 kg / h, w zależności od modelu) oraz różne rodzaje podgrzewania (elektryczne i gazowe), umożliwiają dostosowanie się do różnych wymagań i potrzeb.

Fagor flatwork ironers Ø 325mm is ideal for those small and medium sized laundries which need an optimum ironing quality with minimum operation and maintenance costs.

The ironing output (between 10 and 40 kg/hour depending on the model) and their heating types (electric and steam) makes them flexible to adapt to the different customer needs.

CECHY / FEATURES

- Wprowadzenie i odbieranie tkanin z przodu maszyny. / Front feed and return.
- Wymiary wałka: od 1,4 do 2 m szerokości i średnice 325 mm. / Roll dimensions from 1,4 m. to 2,0 m. wide, and diametre 325 mm.
- Przetwornica częstotliwości umożliwia kontrolę prędkości prasowania. / Frequency Inverter for the ironing speed control.
- Zewnętrzny mebel ze stali nierdzewnej i stali lakierowanej. / Panels in Stainless Steel and painted steel.
- Wydajny system ekstrakcji oparów. / Powerful exhaust system.
- Taśmy do wprowadzania i prasowania w modelu Nomex ułatwiają pracę, zapewniają wysoką jakość prasowania i ogromną trwałość. / Nomex feeding and ironing belts for an easy Operation, top ironing quality and long-lasting belts.
- Elektroniczny mikroprocesor (kontrola prędkości i temperatury, automatyczne wyłączenie). / Electronic microprocessor (speed and temperature control).
- Opcja podgrzewania elektrycznego i gazowego. / Electric and gas heating.
- Nowy model gazowy z palnikiem promiennym (wzrost wydajności o 25%). / New gas model with radiant burner (25% production increase).

OPCJE / OPTIONS

- Inteligentny system kontroli wilgotności. / Smart system, moisture control.
- Chromowany cylinder w celu zwiększenia wydajności i wytrzymałości. / Chromed cylinder, better performance and longer life.
- Odwrócenie kierunku obrotu wałka. / Reverse roll rotation.

Chromed
ROLL

SMART
SYSTEM



Suszenie
Drying



Prasowanie
Ironing

EASY
maintenance

STAINLESS
STEEL
DESIGN

INVERTER

MP
ELECTRONIC
CONTROL

HIGH-
TECH
ROLL

RADIANT
BURNER



Prasownice ścienne ø 500

Wall flatwork ironers ø 500

Gama prasownic z wałkiem o średnicy 500 mm została poszerzona o nowe wymiary wałków, które umożliwiają osiągnięcie większej wydajności i wszechstronności. Są to wałki o wymiarach 2, 2,60 i 3,3 m.

This range has been updated with new roll dimensions to offer a higher performance and versatility, with roll lengths of 2, 2,6 and 3,3m.

CECHY / FEATURES

- Wprowadzenie i odbieranie tkanin z przodu maszyny. / Front feed and return.
- Wymiary wałka: od 2 m do 3,30 szerokości i średnicy 500 mm. / Roll dimensions: width 2m., 2,6m. and 3,3 m., diameter 500 mm.
- Przetwornica częstotliwości umożliwia kontrolę prędkości prasowania. / Frequency Inverter for the ironing speed control.
- Zewnętrzny mebel ze stali nierdzewnej i stali lakierowanej. / Panels in Stainless Steel and painted steel.
- Wydajny system ekstrakcji oparów. / Powerful exhaust system.
- Taśmy do wprowadzania i prasowania w modelu Nomex ułatwiają pracę, zapewniają wysoką jakość prasowania i ogromną trwałość. / Nomex feeding and ironing belts for an easy Operation, top ironing quality and long-lasting belts.
- Elektroniczny mikroprocesor (kontrola prędkości i temperatury, automatyczne wyłączenie). / Electronic microprocessor (speed and temperature control).
- Opcja podgrzewania elektrycznego, gazowego i parą wodną. / Electric, gas and steam heating.
- Nowy model gazowy z palnikiem promiennym (wzrost wydajności o 25%). / New gas model with radiant burner (25% production increase).

OPCJE / OPTIONS

- Inteligentny system kontroli wilgotności. / Smart system, moisture control.
- Chromowany cylinder w celu zwiększenia wydajności i wytrzymałości. / Chromed cylinder, better performance and longer life.
- Odwrócenie kierunku obrotu wałka. / Reverse roll rotation.



Suszenie
Drying



Prasowanie
Ironing

Maintenance
CARE

STAINLESS
STEEL
DESIGN

INVERTER

MP
ELECTRONIC
CONTROL

**HIGH-
TECH
ROLL**

**RADIANT
BURNER**





Tabela funkcji i cech

Technical data

PRASOWNICE ŚCIENNE - WALL ROLLER IRONERS		PE-18/100 M	PE-18/120 M	PE-25/100 M	PE-25/120 M	PE-25/140 M
INFORMACJE OGÓLNE - GENERAL DETAILS						
TEORETYCZNA WILGOTNOŚĆ PRODUKCJI 20-25% WILGOCI THEORETICAL PRODUCTION 20-25% HUMIDITY	kg/h	15	20	30	35	40
Ø WAŁKA Ø ROLL	mm	180	180	250	250	250
SZEROKOŚĆ UŻYTKOWA WORKING WIGTH	mm	1000	1200	1000	1200	1400
WYSOKOŚĆ OD PODŁOŻE DO TAŚM WPROWADZAJĄCYCH HEIGHT FLOOR-FEEDING	mm	900	900	900	900	900
PRĘDKOŚĆ PRACY WORKING SPEED	m/min	2,02	2,02	4,2	4,2	4,2
ELEKTRONICZNY PROGRAMATOR ELECTRONIC CONTROL		Tak / Yes	Tak / Yes	Tak / Yes	Tak / Yes	Tak / Yes
RUCH TACY BED LIFTING		Manual	Manual	Auto	Auto	Auto
MOC - POWER						
MOC GRZEWCZA - HEATING POWER	kw	3,3	4	4,95	6	7
MOC SILNIKA WAŁKA - ROLLER MOTOR POWER	kW	0,03	0,03	0,18	0,18	0,18
CAŁKOWITA MOC ELEKTRYCZNA - TOTAL ELECTRIC POWER	kW	3,33	4,03	5,13	6,18	7,18
WYMIARY - DIMENSIONS						
SZEROKOŚĆ - WIDTH	mm	1286	1486	1400	1600	1800
GLĘBOKOŚĆ - DEPTH	mm	430	430	445	445	445
WYSOKOŚĆ - HEIGHT	mm	970	970	1005	1005	1005
WAGA - WEIGHT	kg	91	93	89	101	108
OBJĘTOŚĆ - VOLUME	m ³	0,54	0,62	0,63	0,72	0,81
WYMIARY Z OPAKOWANIEM - DIMENSIONS WITH PACKAGING						
SZEROKOŚĆ - WIDTH	mm	1450	1650	1450	1650	1900
GLĘBOKOŚĆ - DEPTH	mm	450	450	450	450	500
WYSOKOŚĆ - HEIGHT	mm	1140	1140	1140	1140	1140
WAGA - WEIGHT	kg	104	108	107	116	126
OBJĘTOŚĆ - VOLUME	m ³	0,74	0,85	0,74	0,85	1,08
INNE - OTHERS						
POZIOM HAŁASU - NOISE LEVEL	dB	45	45	55	55	55

PRASOWNICE ŚCIENNE - WALL FLATWORK IRONERS		PS-20/ 140	PS-35/ 140	PS-35/ 160	PS-35/ 200	PS-50/ 200	PS-50/ 260	PS-50/ 330	
INFORMACJE OGÓLNE - GENERAL DETAILS									
TEORETYCZNA WILGOTNOŚĆ PRODUKCJI 45% WILGOCI THEORETICAL PRODUCTION HUMIDITY 45% HUMIDITY	kg/h *	12-14	10-20	20-30	30-40	50-70	60-80	80-120	
Ø WAŁKA - Ø ROLL	mm	200	325	325	325	500	500	500	
SZEROKOŚĆ UŻYTKOWA - WORKING WIGTH	mm	1400	1400	1600	2000	2000	2600	3300	
WYSOKOŚĆ OD PODŁOŻE DO TAŚM WPROWADZAJĄCYCH HEIGHT FLOOR-FEEDING	mm	990	990	990	990	1023	1023	1023	
PRĘDKOŚĆ PRACY - WORKING SPEED	m/min	1-5	1-6,5	1-6,5	1-6,5	1-8	1-8	1-8	
ELEKTRONICZNY PROGRAMATOR - ELECTRONIC CONTROL		Tak / Yes	Tak / Yes	Tak / Yes	Tak / Yes	Tak / Yes	Tak / Yes	Tak / Yes	
PROGRAMY - PROGRAMMES	N°	7	7	7	7	7	7	7	
MOC - POWER									
ELEKTR. ELECTRIC	MOC GRZEWICZA HEATING POWER	kw	10,5	12	16,2	21	31,5	40,5	54
	CAŁKOWITA MOC ELEKTRYCZNA TOTAL ELECTRIC POWER	kw	10,84	12,37	16,57	21,49	32,12	41,37	54,87
GAZ GAS	MOC GRZEWICZA HEATING POWER	kw	-	14	22,5	30	40	55	69
	CAŁKOWITA MOC ELEKTRYCZNA TOTAL ELECTRIC POWER	kw	-	0,37	0,37	0,49	0,87	0,87	0,87
PZRZ STEAM	MOC GRZEWICZA HEATING POWER	kw	-	-	-	-	50	67	85
	CAŁKOWITA MOC ELEKTRYCZNA TOTAL ELECTRIC POWER	kw	-	-	-	-	0,62	0,87	0,87
MOC SILNIKA WAŁKA - ROLLER MOTOR POWER		kw	0,25	0,25	0,25	0,25	0,37	0,37	0,37
MOC SILNIKA WENTYLATOR - FUN MOTOR POWER		kw	0,09	0,12	0,12	0,12 (x2)	0,25 (x2)	0,25 (x2)	0,25 (x2)
POŁĄCZENIA - CONNECTIONS									
Ø WŁOTU GAZU - Ø GAS INLET		BSP	-	1/2"	1/2"	1/2"	1"	1"	1"
Ø WŁOTU PARY - Ø STEAM INLET		BSP	-	-	-	-	3/4"	3/4"	3/4"
Ø KONDENSACJI (TRYB PARA) - Ø CONDENSED (STEAM MOD.)		BSP	-	-	-	-	1/2"	1/2"	1/2"
WYMIARY - DIMENSIONS									
SZEROKOŚĆ - WIDTH		mm	1878	1960	2210	2560	2810	3410	4110
GŁĘBOKOŚĆ - DEPTH		mm	444	644	644	644	836 (956)**	836 (956)**	836 (956)**
WYSOKOŚĆ - HEIGHT		mm	1335	1107	1107	1107	1190	1190	1190
WAGA - WEIGHT		Kg	180	300	355	428	925	1200	1436
OBJĘTOŚĆ - VOLUME		m³	1,11	1,40	1,58	1,83	3,20	3,88	4,68
WYMIARY Z OPAKOWANIEM - DIMENSIONS WITH PACKAGING									
SZEROKOŚĆ - WIDTH		mm	2100	2340	2340	2740	3010	3610	4310
GŁĘBOKOŚĆ - DEPTH		mm	770	770	770	770	1150	1150	1150
WYSOKOŚĆ - HEIGHT		mm	1570	1400	1400	1400	1500	1500	1500
WAGA - WEIGHT		kg	220	335	375	435	974	1270	1475
OBJĘTOŚĆ - VOLUME		m³	2,54	2,52	2,52	3,00	5,19	6,23	7,43
INNE - OTHERS									
LICZBA WYLOTÓW OPARÓW - N° FUME OUTLET		N°	1	1 (2 gas)	1 (2 gas)	2	1 (2 gas)	2	2
Ø WYLOTU OPARÓW - Ø FUME OUTLET		mm	56	98	98	98	153	153	153
PRZEPŁYW ZASYLANEGO POWIETRZA - AIR FLOW		m³/h	120	500	500	1000	600 (1200 gas)	1200	1200
POZIOM HAŁASU - NOISE LEVEL		dB	55	60	60	63	60	65	65

* Tylko dla modeli PL. / Only for the PL models.

** Wymiary z tacami odbierającymi. / Dimensions with trays.

*** Wymiary z wylotem silnik wentylatora. / Dimensions including fan motor.



FAGOR INDUSTRIAL

FAGOR INDUSTRIAL S. COOP.
Santxolopetegi auzoa 22
20560 Oñati, Gipuzkoa (Spain)
T. (+34) 943 71 80 30
F. (+34) 943 71 81 81
info@fagorindustrial.com

www.fagorindustrial.com



ISO 9001



ONNERA GROUP